



ANEXO 3
SECRETARÍA DE DESARROLLO SOCIAL Y HUMANO
SUBSECRETARÍA DE ATENCIÓN PARA EL DESARROLLO DE LA POBLACIÓN INDÍGENA
DIRECCIÓN DE CONCERTACIÓN INDÍGENA
RELACIÓN DE TRADUCCIONES REALIZADAS EN LOS EJERCICIOS FISCALES 2020 Y 2021

N°	DIRECCIÓN RESPONSABLE	ACTIVIDAD	TRADUCTOR	FECHA	LENGUA INDÍGENA	PAGO
1	Dirección de Concertación Indígena	Traducción de los objetivos de los programas de la sedesyh	Carlos Alberto Euan Uc	18/11/2020	maya	\$ 3,000.00
2	Dirección de Concertación Indígena	Clip de radio informativo sobre el COVID19 en comunidades indígenas	Isaias Uc Canul	26/11/2020	maya	\$ 1,000.00
3	Dirección de Concertación Indígena	Clip de radio informativo sobre el COVID19 en comunidades indígenas	Eligia Elvira Dzul Perez	26/11/2020	maya	\$ 1,000.00
4	Dirección de Concertación Indígena	Clip de radio informativo sobre el COVID19 en comunidades indígenas	Wilbert Arturo Tun Canul	26/11/2020	maya	\$ 1,000.00
5	Dirección de Concertación Indígena	Clip de radio informativo sobre el COVID19 en comunidades indígenas	Carlos German Tun Canul	26/11/2020	maya	\$ 1,000.00
6	Dirección de Concertación Indígena	Clip de radio informativo sobre el COVID19 en comunidades indígenas	Robelo Herrera Gomez	26/11/2020	maya	\$ 1,000.00
7	Dirección de Concertación Indígena	Traducción de cuentos en lengua K'iche'	Rosa Gonzalez Ventura	10/12/2020	K'iche'	\$ 10,000.00



ANEXO 3
SECRETARÍA DE DESARROLLO SOCIAL Y HUMANO
SUBSECRETARÍA DE ATENCIÓN PARA EL DESARROLLO DE LA POBLACIÓN INDÍGENA
DIRECCIÓN DE CONCERTACIÓN INDÍGENA
RELACIÓN DE TRADUCCIONES REALIZADAS EN LOS EJERCICIOS FISCALES 2020 Y 2021

N°	DIRECCIÓN RESPONSABLE	ACTIVIDAD	TRADUCTOR	FECHA	LENGUA INDÍGENA	PAGO
8	Dirección de Concertación Indígena	Traducción de la obra: El aporte nutrimental de las frutas de Campeche, para la sana alimentación en niñas, niños y adolescentes	Dra. Cessia Esther Chuc Uc, colaboradora: Marvel del Carmen Valencia Gutierrez, Hilda del Carmen Silva Cambranis, Maria de Jesús García Ramírez.	16/12/2020	maya	\$ 90,000.00
9	Dirección de Concertación Indígena	Dimelo en maya	Carlos Alberto Euan Uc	16/12/2020	maya	\$ 1,000.00
10	Dirección de Concertación Indígena	Traducción de: Toponimias Mayas de los Pueblos Indígenas del Estado de Campeche.	Liborio Antonio Chi Yeh, colaboradores: Erika Dzib Gonzalez, Juan Cib Cauich, Luciano Dzib Gonzalez	18/12/2020	maya	\$ 66,000.00
11	Dirección de Concertación	Traductor de la actividad denominada "Comunicación en lengua maya"	Carlos Alberto Euan Uc	24/02/2021	maya	\$ 1,000.00
12	Dirección de Concertación	Traductor de la actividad denominada "Comunicación básica en lengua maya"	Carlos Alberto Euan Uc	30/03/2021	maya	\$ 1,000.00
13	Dirección de Concertación	Taller "Comunicación y palabras básicas en q'eqchi"	Maria Chen Coc	14/06/2021	Q'eqchi	\$ 5,000.00
14	Dirección de Concertación	Traducción de Medicina Doméstica que describe los nombres de las yerbas	Silvia Geny Chi Yeh, Luis Ayil Barrera, Hilda Gonzales Hoyos	14/06/2021	maya	\$ 51,000.00